



義氣國結
忠誠救國
義俠除奸

(歲次丙辰年閏八月小十五日)

（三藩市加新社電）爲角逐十一月二日之美國總統大選，卡達與福特於星期三作第三次之電視辯論。

卡達指摘福特對外交政策，欠缺領導能力，美國在中東、非洲及世界其他各地均失敗於蘇聯。

福特指出美國在中東權力已達最高峯。而蘇在埃及與敘利亞，亦失敗於美國。

今晴晨有雨 明時陰時晴
高溫度十七 低溫 五度

（星期一）感恩節
定公眾假期。本
大，翌日十二日（
，特此公告。
大漢公報謹啓

學生，初步據報有四人被捕獲。

非正式消息來源稱，軍人團體答應於數月之後，還政於民，在動亂緊張時刻，軍人仍然主動控制國內一切，同時成立二十四人的軍事委員會，暫時執

曼谷加新社電：曼谷軍人昨日仍全國制。今日在坦馬斯特學校內，生槍戰。使已一度平靜的校園，又發緊張和流血事件，在衝突中起碼有四

議員

錦礪 邦小 東區 婦， 主席 打臣 博， 員等 錦礪 達機 部士 義田 十月 酒家 勝， 光前 周朋 博士

該大會提名競選省黨部主席候選
人一人爲華裔黨員廖卓明律師，一爲露
絲寶樂女士，投票結果，露絲以少數
票險勝獲選爲省黨部主席，廖氏僅以
八票落選，雖敗猶榮，亦可見競選激
烈。

洪門黨社宴簡建平
國民外交又增一頁

據悉：失明之布魯士奇連爲教育局候選人，長坐輪椅之金馬倫及用拐杖行路之柏麥理，則競選爲市參事。在記者招待會中，發表個人抱負，期獲投神聖一票。詩已失去市場。

在較早時間，省長標賓納曾指出：詩林樂，已失去競爭作用。認爲美國因工資較廉，成本較低，故過去多年，卑詩已失去市場。

非法移民被撥
利用婚姻挽救

(多倫多加新社電) 利用結婚來挽救被撥出境的非法移民的案件，今年較之去年有顯著之增加。檢察官高尼奴昨日稱：該類案件一九七五年為二十七宗，但本年已達二百六十九宗。高尼奴稱：一名十八歲居於安大略省力士地鎮的女子端娜，已被法庭控告罪名成立。

(巴黎路透電)法國國防部長賓斯今日宣稱，法國決定從西德撤回一
名軍隊，國防部稱，該項決定法國
局已正式知會西德政府，觀察家相信

據悉被館之示威警員，其中兩名現受停薪停職處分，聽候審判結果，而另外兩名，則獲准控後而予釋放。

(新德里路透社電)據當地消息報，混合酒精在印度所造成之慘劇，近來已顯著增加，死亡數字達九十四名。據悉，在印多里之醫院，於今日已廿二人死亡，而另有六十五人因中酒

雲高華，和卡技刊，然後抵達渥太華，
要是平衡華沙公約的力量。

加拿大方面對此提議，雖然並無熱
烈的反應，但數月前加國已有意在軍
上加強北大的防守方試。

希望加國能增強北大防衛力量

渥太華加新社電)北大西洋同盟委員會主席英國的諾頓公爵稱，希望加拿大擔較多之金錢，維持北大組織的力量，以對抗歐洲以蘇聯為首的華沙公約。

（渥太華加新社電）國防部發言人稱，有關購買西德豹型坦克，希望能將費用增加七千萬元，消息來源稱，加拿大方面希望購買核型坦克一百二十八

委員 乃代替被刺信黨政府捕斬之五全
委員 其中一名委員乃哲星 乃素里之疏
菜種稻者，當徵詢其意見時，彼對過去
委員會之措施，尚感滿意，認為無需何

其餘兩名委員，乃錦祿與威林湖之居民。因未獲與聯絡，未悉其意見如何，自可保存。

A close-up photograph of the book's binding, showing the spine and the edges of the pages. The pages appear aged and slightly discolored.

印度人教師，將會增加數倍人數。

據悉，有三十三名印度學生，已完

成在卑詩省內各社區教學之兩年課程，

並開始在卑詩大學進修，以期取得教育

系之學士銜。該大批學生，為印度教師

省府當局之資助，已於兩年前開始。在文化及教育方面，有溝通作用。而傳達了解，實為今日社會之大事。

該批專員，在過去兩年除完成其應

（片士佐治訊）卑詩林業委員會於星期四向省府當局請求當局着重較佳之林業方面增加收入。

在較早時間，省長標賓納曾指出卑詩林業，已失去競爭作用。認為美國因工資較廉，成本較低，故過去多年，卑詩已失去市場。

我們的「拖肥」

記得牠初回來時，僅有幾個星期大。

小，容的同學還把一張嬰兒坐床抬起來送給我們。初時我們把牠安置在土庫裏，由王女嬌負責飼養和照料，當時黃潮處處，不時嘍吵，的確帶給我們不少煩惱。後來「拖肥」日漸長大較見定性，我們才把牠拴在正厝後門門框一個鐵鉤上。那時「拖肥」長得很好看了，靈活的眼睛，兩隻半垂的耳朵，襯著瘦長的嘴和不大大的頭，修長的腳和標準的身型，毛色棕黃而細密，塑造出來的模樣很令人喜愛。牠有著善良的個性，從不會發怒咬我們。雖然兒女們挑選牠引牠追逐，亦不會真咬牠下，每能做到適可而止，決不會令牠們受到損傷。

閒時，常常，餅食教導牠做各種動作，由坐、立、臥下、手、兩手、翻滾等等，經過幾個月的訓練，頗能做得頭頭是道，極少出錯。看牠的趣怪表演，常引得我們哄然大笑。尤其當牠看見我們在吃東西，牠會自動一氣做完幾個動作，希望得我們的賞識。雖然牠頗為饞嘴，但餵牠食物時，又從不會現出迫不及待的寒酸相，一副可憐以暇的神態，的確留給我們一個深刻的印象。

由於「拖肥」性活潑，好跑動，有點像澳門格力跑狗般奔馳迅速，附近的狗，難追得上牠。×喜愛同類，常搖尾擺尾去想親近比×大幾倍的狗，可惜那些大狗不領×情，咬×，追×，使×不得不跑回家來抓「呼救」，看見×的狼狽相，又不禁使人發笑。

「拖肥」最大的缺點——是這次過
遇意外的主因——便是自始即對摩打聲
有一種恐懼心理。諸如汽車行駛聲，吸
塵機和剪草機聲，都會使×不安和設法
逃避。

電話林祖：二六六〇八九七

承接土庫裝修

間格，水電，內外油漆，掃灰，欄河，大小工程，全埠最平，免費估價。

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street

Vancouver 4, B. C.

無任歡迎

橋胞光顧

豐悅同堂

大謙小酌

服務週到

地方清潔

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

※九月廿六香港特
價觀光團來回機
票六百五十元
※雲堃閣出無須美
國轉機旅遊酒店
費另
旅程精實安排
歡迎查詢
※代理各種保險

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照・奉送大相
菲林沖晒
特價九折
彩相射印・每張25仙
護照快相・即影即有
平靚又快・歡迎惠顧

一日起

日昇豆腐公司
300. POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

出品種類——
豆腐 豆腐干
豆腐角 豆腐花

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時
至下午五時；又
下午五時至十時
星期六、日及
明茶市提早九時
開市 電話

六八五、〇七式
六八四、式九式
每逢星期三休息

二層一廳位於一〇七六東十三街
電二五四一二〇八五

吉屋出租

三十一街近非沙，一流交通，五
大睡房廚房，二個廁所，近學校
環境優美，全地氈，四季果樹，
月租二百八十元。合意請電八七
二一八七〇一。

六八。

土庫全層出租

兩房一廳浴室廚房爐頭雪櫃俱全
請電話式五四一七三〇九

新土庫出租

兩房廚廁齊備，近學校巴士，各
自門口出入，有意請於上午九時
至十二時，或下午六時至九時，
電話四三五一〇一五一。

唐人街土庫出租

全層爐檯廚廁浴室齊近學校交通方便合小家庭電話：二五五
四二五二黃

柏文聯房出租

華埠三房一廳，廚廁俱備，包自
力水電，電話入七三二一

所址 530 Herley Ave., Van.
 715 Victoria Dr. Van.
 報名電話：二五五—四二五一
特大二樓全層出租
 十四年新三房一廳，及西區全部
 新裝修棧舖自賣。電二二四一〇
 八九七。
高士庫出租
 兩房壹廳東面第三街電話：二五

誠 德
承接做木泥水
油漆土庫間格
車房花磚
天面瓦仔
八七六一二五三〇
電話二五四一八九六七
二五四一八〇六三

冊 註
明德託兒所
(特設托兒補助金)

莊士頓駕駛學校

樓上全層出租
廚廁俱全，十一街近域多利，
日五時後電話：876-6117
二房聯屋出售
電器用具齊，近學校，交通方
便，供期低息簡易，售價四萬四千
電話：299-6126 陳

政府註冊技師，專門修理及安
各種水喉潔具，快捷妥當，
話：四三七〇一七三。

吉屋全間出租
或分層出租，近學校，交通便
請於下午三時至九時電三七七
九九五四洽。

睡房出租
地方清潔靜，Surrey區，晚
E91-2468

中國
239 E.
秋季
標記水壩

國糧油有
ASTINGS ST. VANCOUVER, I
大減價 美國上等
國粟米油 一加侖

限公司
電話：687-4204
親絲苗大平 \$9⁵⁰_{XX}
平賣四元半

\$500 GOVT. REFUND!

敝校為加強替僑胞服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府補貼五十元。

請電王志龍君接洽。

電話：325-7965
324-7025

地址：六六八二鍾街

胡宅 2
住公司找傅電
呼 1437
▲實業各租生意買賣，服務妥善歡迎委托
萬，首中來或萬五千。
可加中來或萬五千。
潛力未盡，開便便

水喉電器，內外油漆，土庫間格
免費估價。電話：四三七，六五
五七林。

裝修

活用太極拳

用最經濟的時間
練成一副好的身手——自衛
電話：八七四一四九三式

誠
3-7766
872-0131
Woo
887-7711
3788 號
ngsway,



雲霧華 邊 1960s 的市中心旺街角五個
租出有批，舖位年淨除清各項收登萬九
千二，租價十九萬八千，最合投資保值
兼收租，諸預約參觀。
▲449, Pacific 街三層屋四睡房地州乘百二
門口巴士站僅四萬四千九百通全市先到
得。

蘭菲夾二十九街新建千三尺華屋主人
房有廁所，土庫高爽光亮可箇兩房一廳
浴廁如七下層仔屋，雙車房半箇街口巴
士下華埠，週圍環境清靜收價七萬六千

華園

Vivilion Garden
(RESTAURANT)

**809 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.**

687-2668

喜筵請到
晚飯宵夜
豐儉由人

這裡有：
京鄉風味鮑魚翅
雅俗共賞的營養
親友團聚的樂園
知己談心餚雅座

也正是：

正宗粵菜
用料有別

豐有有限公司
YUEN FONG CO.
683-6858 683
242 East Pender St., Vancouver

天津雪梨 紹萊芋仔
暹羅沙田柚 精記旦卷王
特別廉價絲苗米
香港罐頭魚翅 開罐即可食
每星期另有特價貨品

食家推薦遠勝自我宣傳

雲高
D.
59
B. C.

祺 梁
LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：254-1203
254-6816

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦
天面，扶正傾斜房屋，修理水閘當批建造來園
埔屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠
顧，倒屣相迎。

地址：亞力山打街五〇四號

電話：式五四一六八一
夜間電話：式五四一一二〇五

新
創

(承接大小土木工程)

中華特價中心第一支店開張
本公司第一支店位於片打東街299號（
卽哥街街角）定十月一日開張營業。總
店及第一支店同時由十月一日至七日
將各式貨品一律九折，另惠顧滿十元
另有贈品。

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
 22 East Pender Street
 Vancouver B.C.
 電話：682-2244

新到大帮
 靚花旗參
 零沽批發
 一律歡迎

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

批發零售 一律歡迎

雲南白藥

直接進口

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings
Douglas & Pandora
Vancouver, B.C.
Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，
遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜
竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱
保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
 TELEPHONE 684-4428

大批運到 特價發售
 珠江牌厨用三蒸酒

冰鮮黃花魚
 冰鮮紅三魚
 冰鮮白倉魚
 冰鮮鯪魚
 冰鮮生魚
 冰鮮紅立魚

各種西土
 龍蝦肉
 去頭蝦
 琵琶蝦尾

好消息，適合中西餐館用

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PRINCE STREET EAST VANCOUVER B.C.

Phone: 683-2032

梅林午餐肉
中國腰果仁
珠江椰子糖
脆皮椰子糖
遠裕檸檬茶
辣蔴油笋尖

靚中或咸魚
五香黑瓜子
去皮尤魚
士林笋絲
甜酸蕎頭
龍鳳膠快子

新到

西區六組栢文

十二年新，每單位有陽台，地滿五十尺，有洗衣室及停車場，開價十三萬八，平過新屋。

新型廿組栢文

位中心地區，十年新，有兩層，停車場，住客一流，專人打理，年收四萬四，價三十九萬九千。

陳崇怡 ANDY CHAN 電話二九一、六六六四
百信實業公司電六八四、八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

HOTEL STRATFORD

296 Keefer St. Vancouver, B.C.
Canada V6A 1X5
本月特價
定居長期房
每月六十五元
剪此告白帶來
與陳君接洽

昌記
油漆裝修
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 三五四一七五〇
六八四一四〇九四

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728
本店特由香港
辦到大帮瓷具
及各種用具以
應顧客需求
批發零沽
一律歡迎



天龍八部

金庸著
易容神術：(一五六四)

心想：「這美麗的一位姑娘，應當有個極雅緻，極文秀的名字才是，王燕燕，那不是挺俗氣嗎？及不上阿朱，阿碧，也及不上小詩，小茶，小翠這些丫頭，但轉念一想，忽然伸手指自己額頭，道：「妙極，妙極！你不像一隻潔白無瑕，飛翔輕靈的燕子嗎？」

王玉燕微笑道：「名字總是取得好聽些的，史上那些大奸大惡之輩，名字也是挺美的，曹操不見得有什麼德操，朱全忠更是大奸大惡，你叫段譽，你的名譽很好麼？只怕有點兒沾名……」段譽接口道：「……釣譽！」兩人同聲大笑起來，王玉燕秀美的臉兒，他脫口而出：「這位慕容公子，是五胡亂華時鮮卑人慕容氏的後代？他是胡人，不是中國人？」

王玉燕點頭道：「是的，他是燕國慕容氏的王孫，隔了這幾百年，何必還是念念不忘的記着祖宗的舊事？他不做胡人，不做中國人，連中國字也不想識，中國書也不願讀，可是啊，我就看他不中中國書有什麼不好，有一次我要他寫鮮卑字，他就大發脾氣，」

王玉燕說起慕容公子，微微抬起頭，望着遠處緩緩浮動的白雲，心中不禁悠悠之思，柔聲道：「他……他比我大十歲，一直當我是他的小妹妹，以為我除了讀書學武之外，什麼也不懂，他一直不知道，我讀書是為他讀的，練武也是為他練的，倘若不是為了他，我寧可養些小雞兒玩玩，或者彈彈琴，寫寫字，一段譽頗聲道：「他當真一點也不知你……你對他這麼好？」王玉燕道：

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮豆芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

大昌有限公司
DAI CHEONG LTD.
片打東街249號
電話：685-8717
專營
鮑魚海味
熟藥成藥
鹿茸參材
抄參幼藥

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法持照
裝置或修理水喉、氣喉、煤氣等
一切工作 保潔滿意
Johnny Chow Plumbing
(969 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.)
Phone: 876-5512 876-6872

大藥房
MAIN DRUG LTD
134 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8834
專配西藥
各種補丸
化粧用品
各種咖啡
沖晒用具
文房雜貨
僑胞光顧
格外歡迎

炳記
Bing Plumbing, Heating and Kitchen Carpentry
電話：254-4935
持有加拿大政府合格證書
承接水喉、煤氣、廚房、木櫃工程，十五年經驗，價錢最平，保證妥當。

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，保證足額，並代僑胞翻譯英文筆試，收費公道，請電四三三一八八七先生洽。

廣珍鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
香港高級鐘錶協會會員
香港金龍汽車會會員

權筆左
華哥溫到初港香由
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，接批外埠命書。
新到舊雨，請認明玉
寓：溫哥華唐人區
領街六一號
文華商業大廈
二樓二號

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3853 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
愛國用國貨
我國優質鞋莊鞋莊總匯
男女老幼款式尺碼皆備
舒適耐穿出外零售特平
優待舊雨新知長期九折
醫生配製
鞋子有任何困難請來解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門口

香港駕駛學院
Hong Kong Driving School Ltd.
由經驗豐富駕駛師傅力勵強夫人及傅威君創辦，特設室內初級學車場，課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新法，有人翻譯筆試，有意者，請電：
四三三一八八七或四三三一八八八或四三三一八八九或四三三一八九〇或四三三一八九一或四三三一八九二或四三三一八九三或四三三一八九四或四三三一八九五或四三三一八九六或四三三一八九七或四三三一八九八或四三三一八九九或四三三二〇〇〇

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
電話：四三三一八八三(日)
四三三一八八四(夜)
四三三一八八五(夜)
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照

本報廣告
效力宏大

陳健銘
Kinson Chan
建業實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm. #11A-501 Main St., Vancouver, B.C.
V6A 2V2
公司：685-1821
住宅：321-2121

黃漢事務所遷址啟事
本公司定於八月一日遷往士嘉堡三二二號新址辦公，電話：(416) 291-1111，新舊雨友，請認明玉，光臨指導。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 684-1724

時代冷氣
時代冷氣有限公司
地址：士嘉堡東街六九六號
公司：254-7325
住宅：876-6361
24小時服務
專修大小雪櫃
專科大小雪櫃
設計按裝

加惠電視修理
地址：士嘉堡東街六九六號
電話：二六六五三三
晚間：二二一六九二九
地址：一四八五號七十七街西。

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機，作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特優，可免銀碼。
地址：一四八五號七十七街西。
電話：三五三、九四三四
營業時間：十點至六點
六時後電話四三三八、五八七五

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫天花板、龍柱、壁飾、屏風、花邊雕刻及仿古傢俱等。華貴美觀，經濟實惠，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
井具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新穎，價廉物美，歡迎惠顧。

購徵
業物產地港香
閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，購買香港各地或全座樓宇，出價頗高，手續快捷，如蒙惠顧，無任歡迎。
華益實業公司 張發元
West-Bank Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1Y6
電話：(604) 681-1111 住宅：三三五、八八九一

唐山商場
Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824
最新運到
冰黃花膠 冰三紅魚
冰白魚 冰銀邊魚
冰獅子魚 冰鮮尤魚
冰腰帶魚 各式咸魚
各西士凍蝦
每週另有各種不同特價商品酬賓

長城公司
GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九 零八五五
特別介紹
上海一級抽水磨菇片
餐館、家庭都適宜用。
555電池大號，中號，小號
大量推出
批發零沽，無任歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
純正花生油
五斤庄(六磅半)
特價每罐六元二毫五仙
「龍馬標」
星洲著名出品
利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一、一〇一一
每天新鮮雞應市
冷氣開放，新型設備

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理郵政及火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
車票有專門人才編排行程及精通各種語言
環球旅遊有限公司啓

聘請經驗炒鑊一名
有意請來面議 4963 Joyce St. Van.
請與衣與管電力車機
夏季衣廠：請到 310 Water St. 三樓接洽。

G. & G. 油漆
業字飾當價道話
商樓粉安門公電
承宅外捷上宜撥
專住內快免費相請
524-2698 或 271-2424

新建五睡房屋出賣
上等材料，有式千式百廿五方尺完竣，三副水龍，兩個壁爐，雙車房，離開後巷，位於北岸比清靜區，離 North of Highway of Spelling 1 個街位，6924 Hycrest，星期日七午式時至五時開放 Block Bros Rly Mr. R. Lee 435-9228 438-1311

Central Park Place.

運用你的金錢作最好的投資



運用你的金錢，在中央住宅區，是最好的投資，如果你投資在中央公園住宅區，數年之後，該項價值便會增加，在通貨膨脹率快速增長當中，這是一個不容否認的事實。

中央公園住宅區是良好的投資，其建築有很多與別不同的地方，外觀堂皇華麗，分別有一個睡房和兩個睡房的單位，有特殊的清潔設備，和洗滌機，喉管全部在地下透過每一房間均有暖氣調節，雙重玻璃窗戶，闊大陽台，可遙看美麗的風景，週圍園林樹木，有私人可上鎖廚櫃，有冷藏庫，有地庫停車場，環境優美，有私人羽毛球場，暖水游泳池，小型瀑布，運動場，桌球室，附有派對場所的娛樂室與火爐位。

價錢由三萬二千九百元起，中央公園住宅區是最好的投資。

地點在京士威路中央公園對面，開放時間，週日由下午一時至八時，週末由正午至下午六時，電話：438-6257。

Central Park Place.

是你理想投資的住宅

Ashford Realty Ltd.
電話：585-2111 (24小時服務)
①唐人埠大街街商業地 80' X 123' 有圖則，開價十三萬八千。
②梳里區農場出售或出租，出產高生意好，工具齊，每年工作九個月。
③白石埠前舖後二房，每天生意三百，風景優雅，商業地 80' X 133' 開價十一萬八千元。
④梳里區環境清靜住宅，另九畝半地，將來會分 Lot。
⑤梳里區商業地 100' X 100' 只售十二萬五千，可議價。
⑥商業地 6605 E. Hastings 91' X 120' 實價十五萬九千五百元。
請隨時與徐耀權接洽電話 576-2441

交通銀行香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)
經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存款
幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話 5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

謹訂於公元一九九六年十月十日(星期日)下午一時為本支部喬遷第六週年紀念暨達權支社成立第五十一週年紀念聯合慶祝敬備潔潔點心，並於下午五時假座珠江酒家敬備薄酌候
光統請 中國洪門民治黨駐加總支部、支、分部達權總社支社，暨洪門附屬機構各叔父姊妹屆時駕臨指示禮儀易勝榮幸。
中國洪門民治黨駐加總支部 支部全敬約
THE CHINESE FREEMASONS
134 2nd Street Duncan B.C. Canada

三年新屋業主自賣
近學校與巴士，下午六時後，請電話：233-3804 洽商。
半送半賣
緬省十號公路邊，餐館及雜貨生意連實業，舖尾五房住宅，新裝電燈暖氣，新地天花板，七五年生意十三萬餘元，保證穩當，今因志圖別業出賣，有意者請來電話或面議 Jim Lee Club Cafe Box 98, Meteking, Man. ROL 1BO Phone 545-2227

卡技利 翠園酒樓
Jade Garden Restaurant Ltd.
Calgary Alberta
△聘請廚師△
本酒樓現興建於卡城唐人街，面積萬餘地尺，華麗大禮堂坐落百多人，設有顧客專用停車場。定於明年二月開始營業，茲聘請頭廚、點心師傅、西餅師傅，如符合需求，有特別優厚待遇條件，請與梁錦棠先生接洽。
Mr. JACK FERN
Room 201, 2114-14th St. N. W.
Calgary Alberta, T2V 8N5
電話(403)284-2281 住宅電話(403)282-0330

中國銀行香港分行
BANK OF CHINA, HONG KONG
(總管理處設在北京)
經營銀行一切業務
特設海外服務部
竭誠為海外僑胞和海外朋友服務
辦理
海外通信存款 海外通信匯款
△海外通信匯款委託手續△
(一)來信委託匯款時，請詳細列明收款人姓名及住址②匯款金額③匯款人姓名及住址，連同銀行或郵局匯票或其他匯票據用航空掛號信寄來，本行即可轉匯，並立即函覆。
(二)買匯票時，請購美元匯票(俗稱通單)或香港各銀行付款的港幣匯票寄來並請用本行名義或國內收款人姓名為匯票抬頭人。
地址：香港德輔道中2號A
2A Des Voeux Road, C., Hong Kong.

菓欄公司
第一門市 585 號哥街
第二門市 290 喜士定東
特價酬賓三天
十月八日至十日
金山甜橙 七十三庄
每箱五元九毫九
金山甜橙 六磅九毫九
各式鮮甜提子
每磅四毫九
特大甜木瓜 每個五毫九
唐山紅芽芋仔
每磅七毫九
唐山清甜沙梨二磅九毫九
本埠白菜心 每磅三毫五
本埠靚紹菜 五磅九毫九
珠江老牌抽王(五磅庄)原價一元八毫九
每罐一元四毫九
青島威龍花生(半磅庄)原價六毫九
每包四毫九
國產三邊腐竹(一磅庄)原價一元八毫九
每包一元五毫九
國產三邊腐竹(一磅庄)原價一元三毫九
每包一元一毫九
急凍鮮鮫紅三魚 原價一元三毫九
每磅一元一毫九
另有各類新鮮生果、蔬菜、唐山雜貨，價格特平，敬請光臨參觀惠顧，謝謝。
第二門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
290 E. HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

千歲粵劇團
● 衛眾要求重演一場 ●
定於十月十七日(星期日)下午二時
假座女皇小戲院
先演碧天賀壽、天姬送子
續演唐滌生不朽遺作戲王之王
紫釵記
好戲當前購票從速只演一天萬勿錯過
售票處華埠鐵城崇義會
因時間關係電話訂座恕不接納
票價：
樓上後座八元 樓上前座十元
大堂十二元 不設名譽券
Yue Shan Society 1716 Government Street, Victoria, B.C. V8W 1Z4

